

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Bruksanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

BARREL LIFT

DE	Produktname	Fassheber
EN	Product name	Barrel Lift
PL	Nazwa produktu	Podnośnik do beczek
CZ	Název výrobku	Zvedák na sudy
FR	Nom du produit	Levage de fût
IT	Nome del prodotto	Sollevatore per fusti
ES	Nombre del producto	Elevador de barriles
HU	Termék neve	Hordóemelő
DA	Produktnavn	Tøndeløft
FI	Tuotteen nimi	Tynnyrinostin
NL	Productnaam	Vatenlift
NO	Produktnavn	Tønnehis
SE	Produktnamn	Fatlyft
PT	Nome do produto	Elevador de barris
SK	Názov produktu	Zdvíhač sudov
BG	Име на продукта	Повдигач на бъчви
EL	Όνομα προϊόντος	Αυψωτήρας βαρελιών
HR	Naziv proizvoda	Dizalo za bačve
LT	Produkto pavadinimas	Barelėlių keltuvas
RO	Numele produsului	Ridicător de butoaie
SL	Ime izdelka	Dvigalo za sode
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-LEQ-106
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

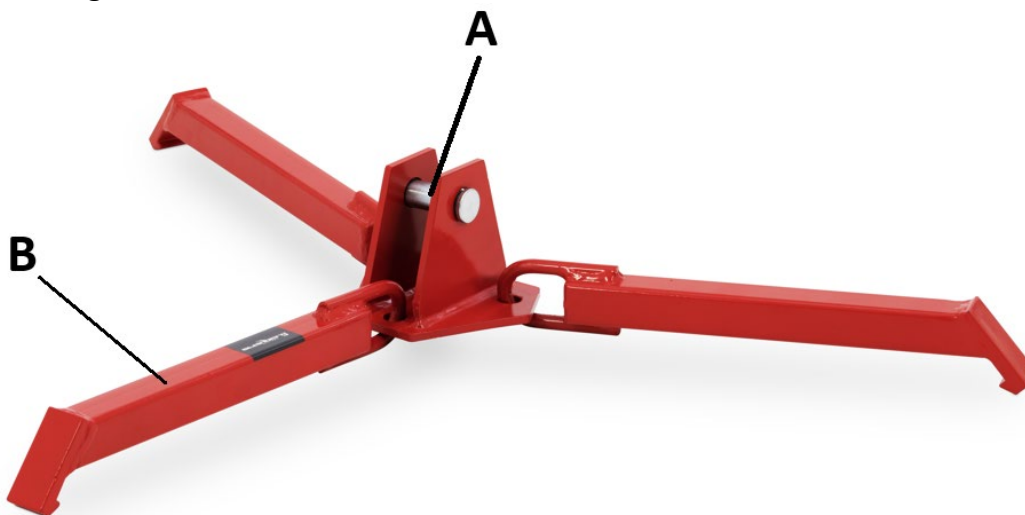
HINWEIS: Der Eigentümer/Bediener muss diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts lesen und verstehen.

HINWEIS: Alle hierin enthaltenen Informationen beruhen auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Daten. Die Fabrik behält sich das Recht vor, ihre eigenen Produkte jederzeit ohne Vorankündigung und ohne Sanktionen zu ändern. Es wird daher empfohlen, immer nach möglichen Aktualisierungen zu suchen.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Trommel-Heber
Modell	SBS-LEQ-106
Anwendbar für	210 l Stahlfass
Gesamtkapazität [kg]	200
Gewicht [kg]	3
Abmessungen (LxBxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Beschreibung



A - Aufhängebolzen

B - Fasshalter

3. Warnung

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den Trommelheber benutzen.
- Dieser Fassheber ist nur für das Heben von Fässern in vertikaler Position ausgelegt.
- Das Fass muss eine Oberlippe haben.
- Belasten Sie den Fassheber nicht über seine Nennkapazität von 750 lbs. hinaus.

- Überprüfen Sie den Fassadeher vor jedem Gebrauch. Wenn Teile beschädigt oder verformt sind, muss der Trommelheber bis zur Reparatur oder zum Austausch außer Betrieb genommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anheben, dass das Fass durch die Hebearme gesichert ist.
- Erlauben Sie niemandem, sich unter einer angehobenen Trommel aufzuhalten.
- Lassen Sie ein Fass niemals unbeaufsichtigt in einer erhöhten Position stehen.
- Verwenden Sie diesen Fassadeher nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

4. Betrieb

1. Hängen Sie den Fassadeher senkrecht an den Haken Ihres Hebezeugs, Kettenzuges usw.
2. Senken Sie den Fassadeher über das Fass und achten Sie darauf, dass die Arme gleichmäßig über dem Fassrand befestigt sind, um ein Kippen des Fasses zu verhindern.
3. Bewegen Sie das Fass vorsichtig an die gewünschte Stelle. Wenn das Fass vollständig auf den Boden oder die Palette abgesenkt ist, lassen Sie den Fassadeher locker und bewegen Sie ihn vom Fass weg.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

NOTE: Owner/Operator must read and understand this instruction manual before using the tool.

NOTE: All the information contained herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and without incurring in any sanction. It is therefore suggested to always check for possible updates.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Drum lifter
Model	SBS-LEQ-106
Applicable for	210 l steel drum
Total capacity [kg]	200
Weight [kg]	3
Dimensions (LxWxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Description



A - Suspension pin
B - Barrel holders

3. Warning

- Read and understand the entire owner's manual before using the drum lifter.
- This drum lifter is designed for lifting drums in vertical position only.
- The drum must have a top lip.
- Do not load the drum lifter beyond its rated capacity of 750 lbs.
- Inspect the drum lifter before each use. If any parts are damaged or deformed, the drum lifter must be

removed from service until repaired or replaced.

- Make sure the drum is secured by the lifting arms before lifting.
- Do not allow anyone to stand beneath a raised drum.
- Never leave a drum unattended in an elevated position.
- Do not use this drum lifter for other than its intended use.
- Failure to follow these warnings may result in personal injury and/or property damage.

4. Operation

1. Attach the drum lifter vertically to the hook of your hoist, chain block, etc.
2. Lower the drum lifter over the drum, and make sure that the arms are evenly fixed over the drum rim to prevent the drum from tilting.
3. Carefully move the drum to the desired location. Once the drum has been fully lowered to the floor or pallet, allow the drum lifter to slacken and move it away from the drum.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

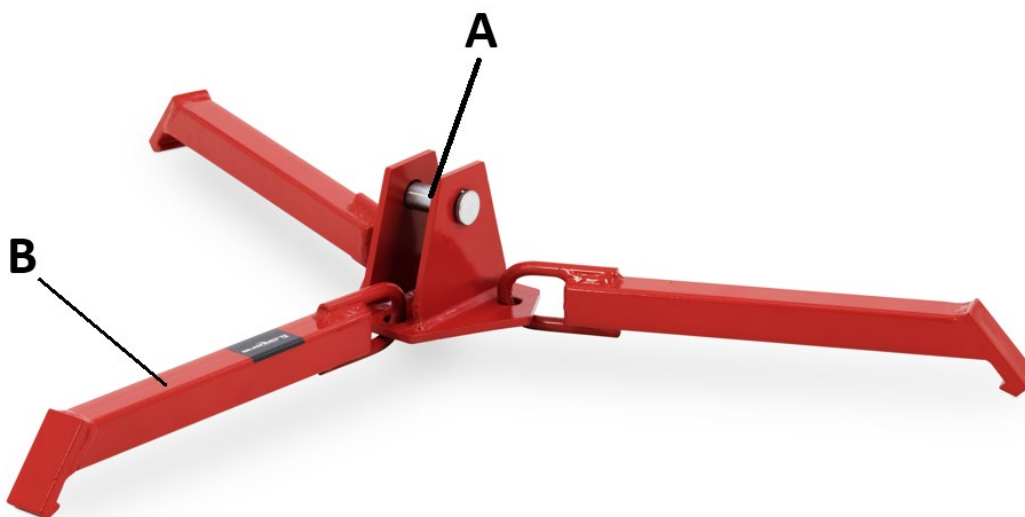
UWAGA : Właściciel/operator musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia.

UWAGA : Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie opierają się na danych dostępnych w momencie druku. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich produktów w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia i bez ponoszenia jakichkolwiek sankcji. Dlatego zaleca się, aby zawsze sprawdzać dostępność aktualizacji.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Podnośnik do beczek
Model	SBS-LEQ-106
Dotyczy	Beczka stalowa 210 l
Całkowita pojemność [kg]	200
Ciężar [kg]	3
Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.) [cm]	44x15x12

2. Opis



A - Sworzeń zawieszenia

B - Uchwyty beczek

3. Ostrzeżenie

- Przed użyciem podnośnika beczek należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi.
- Ten podnośnik beczek jest przeznaczony do podnoszenia beczek wyłącznie w pozycji pionowej.
- Beczka musi mieć górną krawędź.
- Nie obciążaj podnośnika beczek ciężarem przekraczającym jego udźwig znamionowy wynoszący 750 funtów.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik beczki. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub zdeformowana, podnośnik beczki należy wycofać z eksploatacji do czasu naprawy lub wymiany.
- Przed podniesieniem należy upewnić się, że bęben jest zabezpieczony ramionami podnoszącymi.
- Nie wolno nikomu stawać pod podniesionym beczką.
- Nigdy nie pozostawiaj beczki umieszczonej na podwyższeniu bez nadzoru.
- Nie należy używać podnośnika beczek niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Niedostosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

4. Działanie

1. Zamocuj podnośnik beczki pionowo do haka wciągnika, wciągnika łańcuchowego itp.
2. Opuść podnośnik bębna nad bęben i upewnij się, że ramiona są równomiernie zamocowane nad krawędzią bębna, aby zapobiec przechyleniu się bębna.
3. Ostrożnie przesun bęben w wybrane miejsce. Gdy bęben zostanie całkowicie opuszczony na podłogę lub paletę, należy poluzować podnośnik beczki i odsunąć go od beczki.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

POZNÁMKA : Majitel/obsluha si musí před použitím náradí přečíst tento návod a porozumět mu.

POZNÁMKA : Všechny zde uvedené informace vycházejí z údajů dostupných v době tisku. Továrna si vyhrazuje právo kdykoli upravit své vlastní produkty bez upozornění a bez jakýchkoli sankcí. Proto se doporučuje vždy zkontrolovat možné aktualizace.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Bubnový zvedák
Model	SBS-LEQ-106
Použitelné pro	210l ocelový sud
Celková kapacita [kg]	200
Hmotnost [kg]	3
Rozměry (DxŠxV) [cm]	44 x 15 x 12

2. Popis



A - Závěsný kolík
B - Držáky hlavně

3. Varování

- Před použitím bubnového zvedáku si přečtěte celý návod k obsluze a pochopte jej.
- Tento bubnový zvedák je určen pouze pro zvedání bubnů ve svislé poloze.
- Buben musí mít horní okraj.
- Nezatěžujte zvedák bubnu nad jeho jmenovitou kapacitu 750 lb.
- Před každým použitím zkontrolujte zvedák bubnu. Pokud jsou některé části poškozené nebo zdeformované, musí být zvedák bubnu vyřazen z provozu, dokud nebude opraven nebo vyměněn.

- Před zvednutím se ujistěte, že je buben zajištěn zvedacími rameny.
- Nedovolte nikomu stát pod zvednutým bubnem.
- Nikdy nenechávejte buben bez dozoru ve zvýšené poloze.
- Nepoužívejte tento bubnový zvedák k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- Nedodržení těchto varování může mít za následek zranění osob a/nebo poškození majetku.

4. Provoz

1. Připevněte zvedák bubnu svisle k háku vašeho kladkostroje, kladkostroje atd.
2. Spusťte zvedák bubnu přes buben a ujistěte se, že jsou ramena rovnoměrně upevněna přes okraj bubnu, aby se buben nenaklonil.
3. Opatrně přesuňte buben na požadované místo. Jakmile je buben zcela spuštěn na podlahu nebo paletu, nechte zvedák bubnu povolít a odsuňte jej od bubnu.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

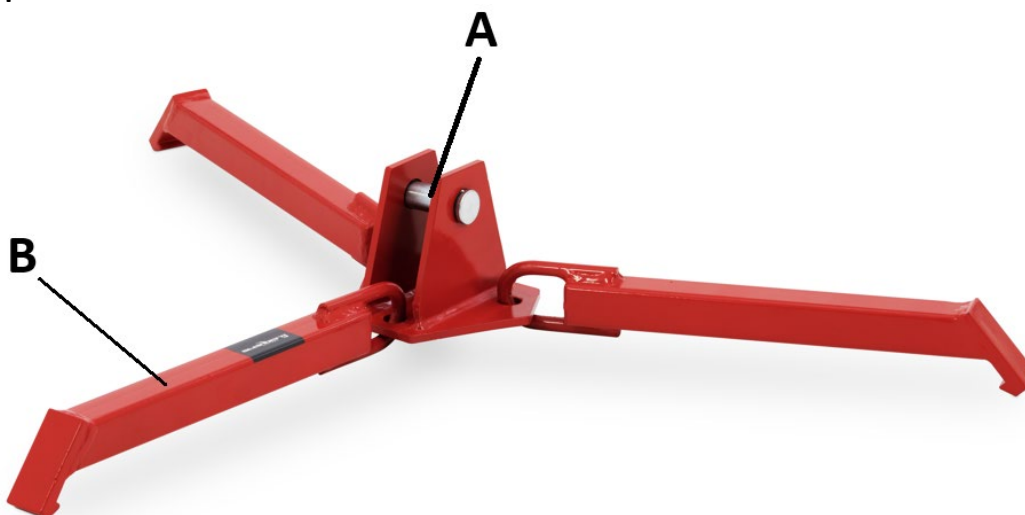
REMARQUE : Le propriétaire/opérateur doit lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil.

REMARQUE : Toutes les informations contenues dans le présent document sont basées sur les données disponibles au moment de l'impression. L'usine se réserve le droit de modifier ses propres produits à tout moment sans préavis et sans encourir aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier les éventuelles mises à jour.

1. Données techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Élévateur de fûts
Modèle	SBS-LEQ-106
Applicable pour	Fût en acier de 210 l
Capacité totale [kg]	200
Poids [kg]	3
Dimensions (LxlxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Description



A - Axe de suspension

B - Porte-tonneaux

3. Avertissement

- Lisez et comprenez l'intégralité du manuel du propriétaire avant d'utiliser l'élévateur de tambour.
- Ce lève-fût est conçu pour soulever des fûts en position verticale uniquement.
- Le tambour doit avoir une lèvre supérieure.

- Ne chargez pas l'élévateur de barils au-delà de sa capacité nominale de 750 lb.
- Inspectez le lève-fût avant chaque utilisation. Si des pièces sont endommagées ou déformées, le lève-tambour doit être retiré du service jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé.
- Assurez-vous que le tambour est fixé par les bras de levage avant de le soulever.
- Ne laissez personne se tenir sous un tambour surélevé.
- Ne laissez jamais un tambour sans surveillance dans une position surélevée.
- N'utilisez pas cet lève-fût à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

4. Fonctionnement

1. Fixez le lève-tambour verticalement au crochet de votre palan, palan à chaîne, etc.
2. Abaissez le lève-tambour sur le tambour et assurez-vous que les bras sont fixés uniformément sur le bord du tambour pour empêcher le tambour de basculer.
3. Déplacez soigneusement le tambour jusqu'à l'emplacement souhaité. Une fois le tambour complètement abaissé sur le sol ou sur la palette, laissez le lève-tambour se détendre et éloignez-le du tambour.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

NOTA : il proprietario/operatore deve leggere e comprendere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

NOTA : Tutte le informazioni contenute nel presente documento si basano sui dati disponibili al momento della stampa. La fabbrica si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre la presenza di eventuali aggiornamenti.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sollevatore a tamburo
Modello	SBS-LEQ-106
Applicabile per	Fusto in acciaio da 210 l
Capacità totale [kg]	200
Peso [kg]	3
Dimensioni (LxWxH) [cm]	Dimensioni: 44 x 15 x 12

2. Descrizione



A - Perno di sospensione

B - Portabottiglie

3. Attenzione

- Prima di utilizzare il sollevatore per fusti, leggere e comprendere l'intero manuale d'uso.
- Questo sollevatore per fusti è progettato esclusivamente per sollevare fusti in posizione verticale.
- Il tamburo deve avere un labbro superiore.

- Non caricare il sollevatore per fusti oltre la sua capacità nominale di 750 libbre.
- Ispezionare il sollevatore del fusto prima di ogni utilizzo. Se una qualsiasi parte risulta danneggiata o deformata, il sollevatore per fusti deve essere rimosso dal servizio fino alla riparazione o alla sostituzione.
- Prima di sollevare il tamburo, accertarsi che sia fissato tramite i bracci di sollevamento.
- Non permettere a nessuno di sostare sotto un tamburo sollevato.
- Non lasciare mai un tamburo incustodito in una posizione elevata.
- Non utilizzare questo sollevatore per fusti per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.

4. Funzionamento

1. Fissare il sollevatore per fusti verticalmente al gancio del paranco, del paranco a catena, ecc.
2. Abbassare il sollevatore del tamburo sul tamburo e accertarsi che i bracci siano fissati uniformemente sul bordo del tamburo per evitare che il tamburo si inclini.
3. Spostare con cautela il tamburo nella posizione desiderata. Una volta che il fusto è stato completamente abbassato sul pavimento o sul pallet, lasciare che il sollevatore del fusto si allenti e allontanarlo dal fusto.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

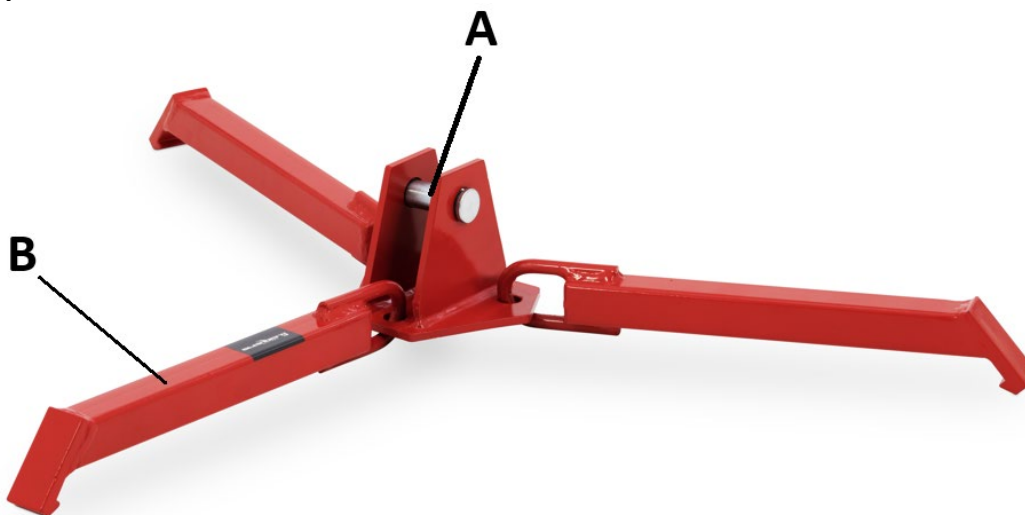
NOTA : El propietario/operador debe leer y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta.

NOTA : Toda la información aquí contenida se basa en datos disponibles en el momento de la impresión. La fábrica se reserva el derecho de modificar sus propios productos en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna sanción. Por lo tanto, se recomienda comprobar siempre si hay posibles actualizaciones.

1. Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Elevador de bidones
Modelo	SBS-LEQ-106
Aplicable para	Bidón de acero de 210 l
Capacidad total [kg]	200
Peso [kg]	3
Dimensiones (LxAnxAI) [cm]	44 x 15 x 12

2. Descripción



A - Pasador de suspensión

B - Portabarriles

3. Advertencia

- Lea y comprenda todo el manual del propietario antes de utilizar el elevador de tambor.
- Este elevador de tambor está diseñado para levantar tambores únicamente en posición vertical.
- El tambor debe tener un labio superior.
- No cargue el elevador de tambor más allá de su capacidad nominal de 750 libras.

- Inspeccione el elevador de tambor antes de cada uso. Si alguna pieza está dañada o deformada, el elevador de tambor debe retirarse de servicio hasta que se repare o reemplace.
- Asegúrese de que el tambor esté asegurado por los brazos de elevación antes de levantarlo.
- No permita que nadie se sitúe debajo de un tambor elevado.
- Nunca deje un tambor desatendido en una posición elevada.
- No utilice este elevador de tambor para ningún otro fin que no sea el previsto.
- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones personales y/o daños a la propiedad.

4. Operación

1. Conecte el elevador de tambor verticalmente al gancho de su polipasto, bloque de cadena, etc.
2. Baje el elevador del tambor sobre el tambor y asegúrese de que los brazos estén fijados uniformemente sobre el borde del tambor para evitar que este se incline.
3. Mueva con cuidado el tambor a la ubicación deseada. Una vez que el tambor se haya bajado completamente al piso o al palé, deje que el elevador del tambor se afloje y aléjelo del tambor.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

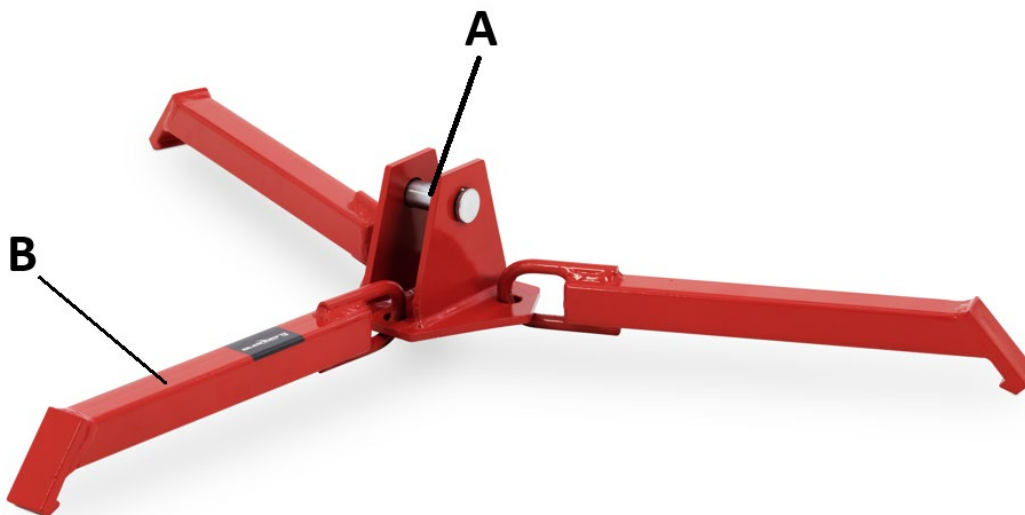
MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt a tulajdonosnak/kezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a használati útmutatót.

MEGJEGYZÉS: Az itt szereplő valamennyi információ a nyomtatás pillanatában rendelkezésre álló adatokon alapul. A gyár fenntartja a jogot, hogy saját termékeit bármikor, előzetes értesítés és szankciók nélkül módosítsa. Ezért javasoljuk, hogy mindig ellenőrizze az esetleges frissítéseket.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Dobemelő
Modell	SBS-LEQ-106
Alkalmazható	210 literes acélhordó
Teljes kapacitás [kg]	200
Súly [kg]	3
Méreték (LxSxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Leírás



A - Felfüggesztőcsap

B - hordótartók

3. Figyelmeztetés

- A dobemelő használata előtt olvassa el és értse meg a teljes használati útmutatót.
- Ezt a dobemelőt csak függőleges helyzetben lévő dobok emelésére tervezték.
- A dobnak felső peremmel kell rendelkeznie.
- Ne terhelje a dobemelőt a 750 font névleges teherbírása fölé.

- Minden használat előtt ellenőrizze a dobemelőt. Ha bármelyik alkatrész megsérül vagy deformálódik, a dobemelőt javításig vagy cseréig ki kell vonni a forgalomból.
- Emelés előtt győződjön meg róla, hogy a dobot az emelőkarok rögzítik.
- Ne engedje, hogy bárki a megemelt dob alá álljon.
- Soha ne hagyja a dobot felügyelet nélkül magasabban.
- Ne használja ezt a dobemelőt a rendeltetésszerű használaton kívül másra.
- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

4. Művelet

1. Csatlakoztassa a dobemelőt függőlegesen az emelő, láncos emelő stb. kampójához.
2. Engedje le a dobemelőt a dob fölé, és győződjön meg arról, hogy a karok egyenletesen rögzülnek a dob pereme fölött, hogy megakadályozza a dob megdőlését.
3. Óvatosan mozgassa a dobot a kívánt helyre. Miután a dobot teljesen leeresztette a padlóra vagy a raklapra, hagyja, hogy a dobemelő meglazuljon, és távolítsa el a dobtól.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

BEMÆRK: Ejeren/brugeren skal læse og forstå denne brugsanvisning, før værktøjet tages i brug.

BEMÆRK: Alle oplysninger i dette dokument er baseret på data, der var tilgængelige på tidspunktet for trykningen. Fabrikken forbeholder sig ret til at ændre sine egne produkter til enhver tid uden varsel og uden at pådrage sig nogen form for sanktioner. Det anbefales derfor altid at tjekke for mulige opdateringer.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Tromleløfter
Model	SBS-LEQ-106
Gælder for	210 l ståltønde
Samlet kapacitet [kg]	200
Vægt [kg]	3
Dimensioner (LxBxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Beskrivelse



A - Ophængningstappe

B - Tøndeholdere

3. Advarsel

- Læs og forstå hele brugervejledningen, før du bruger tromleløfteren.
- Denne tromleløfter er kun beregnet til at løfte tromler i lodret position.
- Tromlen skal have en overlæbe.
- Tromleløfteren må ikke belastes mere end dens nominelle kapacitet på 750 lbs.
- Efterse tromleløfteren før hver brug. Hvis nogen dele er beskadiget eller deformeret, skal tromleløfteren tages ud af drift, indtil den er repareret eller udskiftet.

- Sørg for, at tromlen er fastgjort til løftearmene, før du løfter.
- Lad ikke nogen stå under en hævet tromle.
- Efterlad aldrig en tromle uden opsyn i en hævet position.
- Brug ikke tromleløfteren til andet end det, den er beregnet til.
- Hvis du ikke følger disse advarsler, kan det medføre personskaade og/eller skade på ejendom.

4. Betjening

1. Fastgør tromleløfteren lodret til krogen på din talje, kædeblok osv.
2. Sænk tromleløfteren over tromlen, og sørg for, at armene er jævnt fastgjort over tromlekanten for at forhindre, at tromlen vipper.
3. Flyt forsigtigt tromlen til den ønskede placering. Når tromlen er sænket helt ned på gulvet eller pallen, skal du lade tromleløfteren løsne sig og flytte den væk fra tromlen.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

HUOMAA : Omistajan/käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje ennen työkalun käyttöä.

HUOMAA : Kaikki tässä annetut tiedot perustuvat tulostushetkellä saatavilla oleviin tietoihin. Tehdas pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta ja ilman seuraamuksia. Siksi on suositeltavaa tarkistaa aina mahdolliset päivitykset.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Rummun nostin
Malli	SBS-LEQ-106
Sovellettavissa	210 l terästynnyri
Kokonaiskapasiteetti [kg]	200
Paino [kg]	3
Mitat (PxLxK) [cm]	44x15x12

2. Kuvaus



A - Jousitustappi
B - Tynnyritelineet

3. Varoitus

- Lue ja ymmärrä koko omistajan käsikirja ennen rumpunostimen käyttöä.
- Tämä rumpunostin on suunniteltu rumpujen nostamiseen vain pystyasennossa.
- Rummussa on oltava ylähuuli.
- Älä kuormita rumpunostinta yli sen nimelliskapasiteetin 750 lbs.
- Tarkasta rumpunostin ennen jokaista käyttöä. Jos jokin osa on vaurioitunut tai vääntynyt, rumpunostin on

poistettava käytöstä, kunnes se korjataan tai vaihdetaan.

- Varmista, että rumpu on kiinnitetty nostovarsilla ennen nostamista.
- Älä anna kenenkään seistä nostetun rummun alla.
- Älä koskaan jätä rumpua ilman valvontaa korkeaan asentoon.
- Älä käytä tätä rumpunosturia muuhun kuin sen aiottuun käyttöön.
- Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.

4. Käyttö

1. Kiinnitä rumpunostin pystysuoraan nostimen, ketjuloHKon jne. koukkuun.
2. Laske rummun nostin rummun päälle ja varmista, että varret ovat tasaisesti rummun reunan päällä, jotta rumpu ei kallistu.
3. Siirrä rumpu varovasti haluamaasi paikkaan. Kun rumpu on laskettu kokonaan lattialle tai lavalle, anna rummunostimen löystyä ja siirrä se pois rumusta.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

OPMERKING : De eigenaar/gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voordat hij het gereedschap gebruikt.

OPMERKING : Alle informatie in dit document is gebaseerd op gegevens die beschikbaar waren op het moment van afdrukken. De fabriek behoudt zich het recht voor om haar eigen producten op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen, zonder dat dit aanleiding geeft tot enige sanctie. Het is daarom raadzaam om altijd te controleren op mogelijke updates.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vatenlifter
Model	SBS-LEQ-106
Toepasbaar voor	210 l stalen vat
Totale capaciteit [kg]	200
Gewicht [kg]	3
Afmetingen (LxBxH) [cm]	44x15x12

2. Beschrijving



A - Ophangpen
B - Vatenhouders

3. Waarschuwing

- Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u de vatenlifter gaat gebruiken.
- Deze vatenlifter is uitsluitend ontworpen voor het verticaal tillen van vaten.
- De trommel moet een bovenlip hebben.

- Belast de vatenlift niet met een lading die groter is dan de nominale capaciteit van 750 lbs.
- Controleer de vatenlift vóór elk gebruik. Indien er onderdelen beschadigd of vervormd zijn, moet de vatenlift uit bedrijf worden genomen totdat deze gerepareerd of vervangen zijn.
- Zorg ervoor dat het vat goed vastzit met de hefarmen voordat u het optilt.
- Laat niemand onder een verhoogd vat staan.
- Laat een vat nooit onbeheerd achter op een verhoogde plaats.
- Gebruik deze vatenlift niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.
- Als u deze waarschuwingen niet opvolgt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

4. Bediening

1. Bevestig de vatenlift verticaal aan de haak van uw takel, kettingtakel, etc.
2. Laat de vatenlift over het vat zakken en zorg ervoor dat de armen gelijkmatig over de rand van het vat zijn bevestigd om te voorkomen dat het vat kantelt.
3. Verplaats de trommel voorzichtig naar de gewenste locatie. Zodra het vat volledig op de vloer of pallet is neergelaten, laat u de vatenlift los en beweegt u deze weg van het vat.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

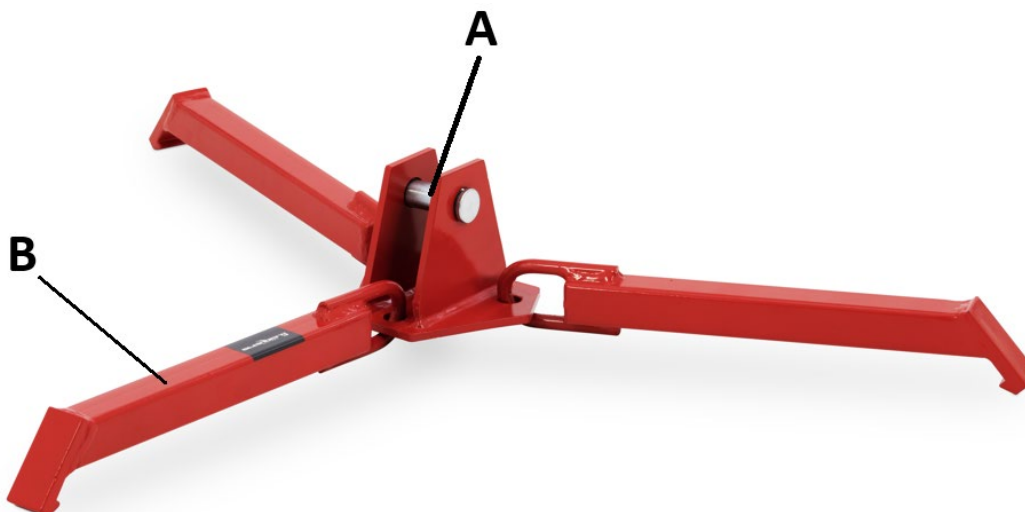
MERK : Eier/operatør må lese og forstå denne bruksanvisningen før du bruker verktøyet.

MERK : All informasjonen her er basert på data som er tilgjengelige på utskriftsøyeblikket. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter når som helst uten varsel og uten å pådra seg noen sanksjoner. Det anbefales derfor å alltid se etter mulige oppdateringer.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Trommeløfter
Modell	SBS-LEQ-106
Gjelder for	210 l ståltrommel
Total kapasitet [kg]	200
Vekt [kg]	3
Dimensjoner (LxBxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Beskrivelse



A - Opphengsstift

B - Tønneholdere

3. Advarsel

- Les og forstå hele brukerhåndboken før du bruker trommeløfteren.
- Denne trommeløfteren er kun designet for å løfte trommel i vertikal stilling.
- Trommelen skal ha en toppleppe.
- Ikke last trommeløfteren utover dens nominelle kapasitet på 750 lbs.

- Inspiser trommelløfteren før hver bruk. Hvis noen deler er skadet eller deformert, må trommelløfteren tas ut av drift til den er reparert eller erstattet.
- Sørg for at trommelen er sikret med løftearmene før løfting.
- Ikke la noen stå under en hevet trommel.
- La aldri en trommel stå uten tilsyn i en forhøyet stilling.
- Ikke bruk denne trommelløfteren til annet enn den tiltenkte bruken.
- Unnlatelse av å følge disse advarslene kan føre til personskaade og/eller skade på eiendom.

4. Drift

1. Fest trommelløfteren vertikalt til kroken på taljen, kjettingblokken osv.
2. Senk trommelløfteren over trommelen, og sørg for at armene er jevnt festet over trommelkanten for å hindre at trommelen vipper.
3. Flytt trommelen forsiktig til ønsket plassering. Når trommelen er helt senket til gulvet eller pallen, la trommelløfteren løsne og flytte den bort fra trommelen.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

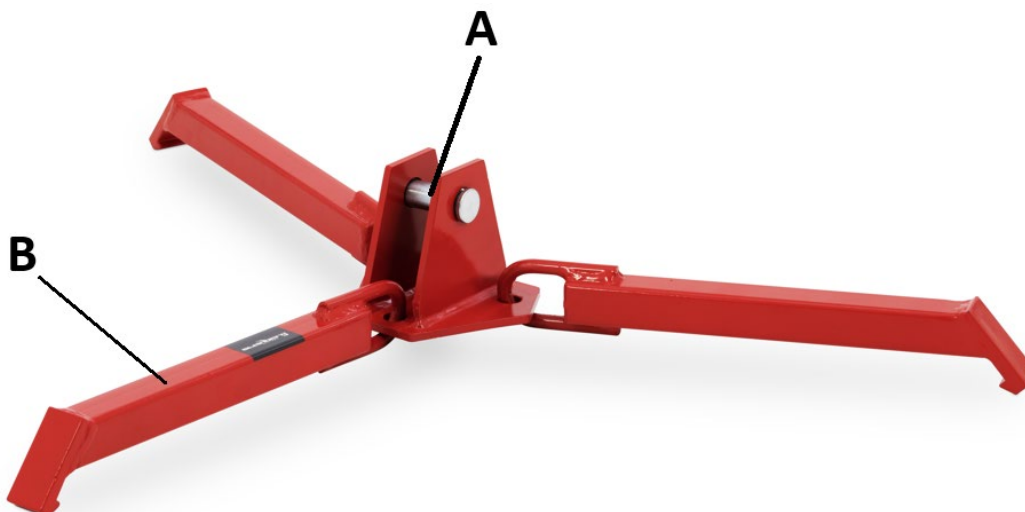
OBS : Ägaren/operatören måste läsa och förstå denna bruksanvisning innan du använder verktyget.

OBS : All information som finns här är baserad på data som är tillgängliga vid tryckningsögonblicket. Fabriken förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter när som helst utan förvarning och utan att ådra sig några sanktioner. Det rekommenderas därför att alltid leta efter möjliga uppdateringar.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Trumlyftare
Modell	SBS-LEQ-106
Gäller för	210 l stålfat
Total kapacitet [kg]	200
Vikt [kg]	3
Mått (LxBxH) [cm]	44 x 15 x 12

2. Beskrivning



A - Upphängningsstift

B - Fathållare

3. Varning

- Läs och förstå hela bruksanvisningen innan du använder trumlyftaren.
- Denna trumlyftare är endast utformad för att lyfta trummor i vertikalt läge.
- Trumman måste ha en övre läpp.
- Lasta inte trumlyftaren över dess nominella kapacitet på 750 lbs.

- Inspektera trumlyftaren före varje användning. Om några delar är skadade eller deformerade måste trumlyftaren tas ur drift tills den repareras eller byts ut.
- Se till att trumman är säkrad med lyftarmarna innan du lyfter.
- Låt inte någon stå under en upphöjd trumma.
- Lämna aldrig en trumma obevakad i upphöjd position.
- Använd inte denna trumlyftare för annat än dess avsedda användning.
- Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till person- och/eller egendomsskada.

4. Drift

1. Fäst trumlyftaren vertikalt på kroken på din lyftanordning, kedjeblock, etc.
2. Sänk trumlyftaren över trumman och se till att armarna är jämnt fixerade över trumkanten för att förhindra att trumman tippar.
3. Flytta försiktigt trumman till önskad plats. När trumman har sänkts helt till golvet eller pallen, låt trumlyftaren lossna och flytta den bort från trumman.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

OBSERVAÇÃO : O proprietário/operador deve ler e compreender este manual de instruções antes de usar a ferramenta.

NOTA : Todas as informações aqui contidas são baseadas em dados disponíveis no momento da impressão. A fábrica reserva-se o direito de modificar seus próprios produtos a qualquer momento, sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer sanção. Portanto, é recomendável sempre verificar possíveis atualizações.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Levantador de tambor
Modelo	SBS-LEQ-106
Aplicável para	Tambor de aço de 210 l
Capacidade total [kg]	200
Peso [kg]	3
Dimensões (CxLxA) [cm]	44 x 15 x 12

2. Descrição



A - Pino de suspensão
B - Suportes de barril

3. Aviso

- Leia e entenda todo o manual do proprietário antes de usar o levantador de tambor.
- Este elevador de tambores foi projetado para levantar tambores somente na posição vertical.
- O tambor deve ter um lábio superior.
- Não carregue o elevador de tambor além de sua capacidade nominal de 750 libras.

- Inspecione o elevador do tambor antes de cada uso. Se alguma peça estiver danificada ou deformada, o elevador do tambor deverá ser retirado de serviço até que seja reparado ou substituído.
- Certifique-se de que o tambor esteja preso pelos braços de elevação antes de levantá-lo.
- Não permita que ninguém fique embaixo de um tambor elevado.
- Nunca deixe um tambor sem supervisão em uma posição elevada.
- Não utilize este elevador de tambor para outra finalidade que não seja a pretendida.
- O não cumprimento desses avisos pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

4. Operação

1. Fixe o elevador de tambor verticalmente ao gancho do seu guincho, bloco de corrente, etc.
2. Abaixue o elevador do tambor sobre o tambor e certifique-se de que os braços estejam uniformemente fixados sobre a borda do tambor para evitar que o tambor tombe.
3. Mova cuidadosamente o tambor para o local desejado. Depois que o tambor estiver totalmente abaixado até o chão ou palete, deixe o elevador do tambor afrouxar e afaste-o do tambor.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

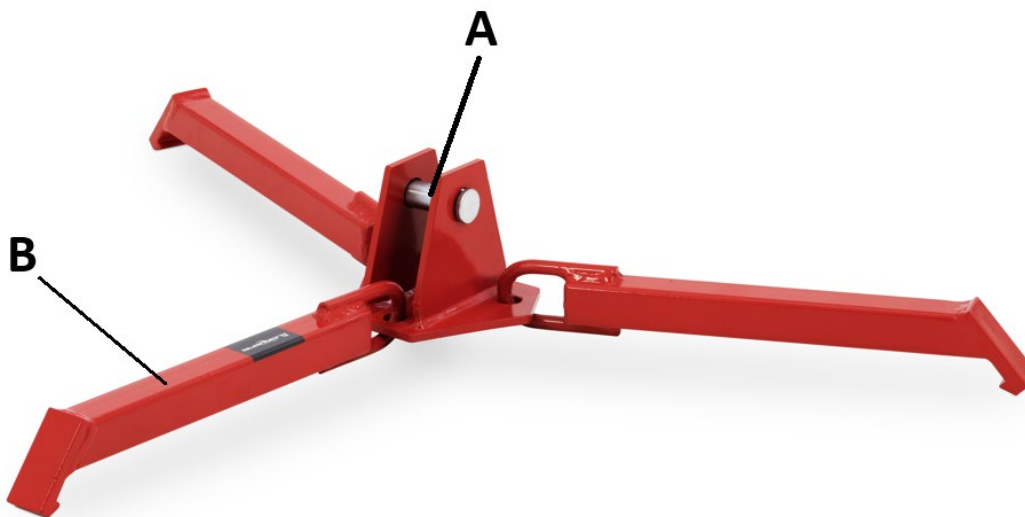
POZNÁMKA : Majiteľ/obsluha si musí pred použitím náradia prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť mu.

POZNÁMKA : Všetky tu uvedené informácie sú založené na údajoch dostupných v čase tlače. Továrň si vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť svoje vlastné produkty bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča vždy skontrolovať možné aktualizácie.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Bubnový zdvíhák
Model	SBS-LEQ-106
Použiteľné pre	210 l ocelový sud
Celková kapacita [kg]	200
Hmotnosť [kg]	3
Rozmery (DxŠxV) [cm]	44 x 15 x 12

2. Popis



A - Závesný kolík
B - Držiaky sudov

3. Upozornenie

- Pred použitím bubnového zdvíhača si prečítajte a pochopíte celý návod na obsluhu.
- Tento bubnový zdvíhák je určený na zdvíhanie bubnov len vo vertikálnej polohe.
- Bubon musí mať horný okraj.
- Nezaťažujte zdvíhák bubna nad jeho menovitú kapacitu 750 libier.
- Pred každým použitím skontrolujte zdvíhák bubna. Ak sú niektoré časti poškodené alebo zdeformované,

zdvíhač bubna musí byť vyradený z prevádzky, kým nebude opravený alebo vymenený.

- Pred zdvíhaním sa uistite, že bubon je zaistený zdvíhacími ramenami.
- Nedovoľte nikomu stáť pod zdvihnutým bubnom.
- Nikdy nenechávajte bubon bez dozoru vo vyvýšenej polohe.
- Tento zdvíhač bubna nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nedodržanie týchto upozornení môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.

4. Prevádzka

1. Zdvihák bubna pripevnite vertikálne k háku vášho kladkostroja, kladkostroja atď.
2. Spustíte zdvíhač bubna nad bubon a uistite sa, že ramená sú rovnomerne pripevnené cez okraj bubna, aby sa bubon neprevrátil.
3. Opatrne presuňte bubon na požadované miesto. Keď je bubon úplne spustený na podlahu alebo paletu, nechajte zdvíhač bubna povoliť a posuňte ho preč od bubna.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

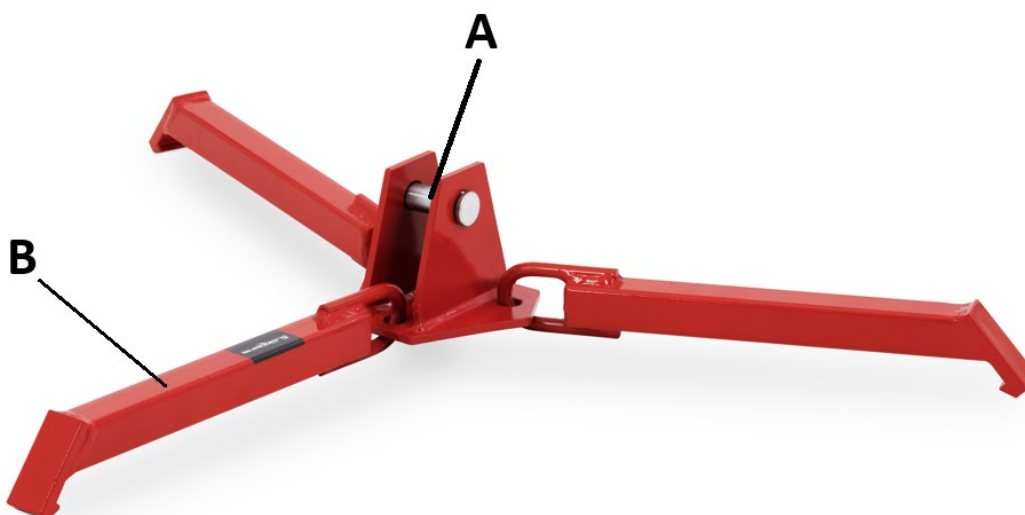
ЗАБЕЛЕЖКА : Собственикът/операторът трябва да прочете и разбере това ръководство с инструкции, преди да използва инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА : Цялата информация, съдържаща се тук, се основава на данни, налични в момента на отпечатване. Фабриката си запазва правото да модифицира собствените си продукти по всяко време без предизвестие и без да налага никакви санкции. Поради това се препоръчва винаги да проверявате за възможни актуализации.

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Повдигач на барабани
Модел	SBS-LEQ-106
Приложимо за	210 л стоманен бидон
Общ капацитет [kg]	200
Тегло [kg]	3
Размери (ДхШхВ) [cm]	44 x 15 x 12

2. Описание



A - Щифт за окачване

B - Държачи за цев

3. Предупреждение

- Прочетете и разберете цялото ръководство на собственика, преди да използвате повдигача на барабана.

- Този повдигач на барабани е предназначен за повдигане на барабани само във вертикално положение.
- Барабанът трябва да има горна устна.
- Не натоварвайте повдигача на барабана над неговия номинален капацитет от 750 lbs.
- Проверявайте повдигача на барабана преди всяка употреба. Ако някои части са повредени или деформирани, повдигачът на барабана трябва да бъде изваден от експлоатация, докато не бъде ремонтиран или сменен.
- Уверете се, че барабанът е закрепен от повдигащите рамена, преди да го повдигнете.
- Не позволявайте на никого да стои под повдигнат барабан.
- Никога не оставяйте барабан без надзор на високо място.
- Не използвайте този повдигач на барабани за други цели, различни от предназначението му.
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до лично нараняване и/или имуществени щети.

4. Операция

1. Прикрепете повдигача на барабана вертикално към куката на вашия подежник, верижен блок и др.
2. Спуснете повдигача на барабана над барабана и се уверете, че рамената са равномерно фиксирани върху ръба на барабана, за да предотвратите накланянето на барабана.
3. Внимателно преместете барабана на желаното място. След като барабанът е напълно спуснат до пода или палета, оставете повдигача на барабана да се отпусне и да го преместите настрани от барабана.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ο ιδιοκτήτης/χειριστής πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν βασίζονται σε δεδομένα που είναι διαθέσιμα τη στιγμή της εκτύπωσης. Το εργοστάσιο διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα δικά του προϊόντα ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση και χωρίς καμία κύρωση. Επομένως, συνιστάται να ελέγχετε πάντα για πιθανές ενημερώσεις.

1. Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ανυψωτικό τυμπάνου
Μοντέλο	SBS-LEQ-106
Ισχύει για	Ατσάλινο τύμπανο 210 λίτρων
Συνολική χωρητικότητα [kg]	200
Βάρος [kg]	3
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [cm]	44 x 15 x 12

2. Περιγραφή



A - Πείρος ανάρτησης
B - Υποδοχές βαρελιών

3. Προειδοποίηση

- Διαβάστε και κατανοήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο κατόχου πριν χρησιμοποιήσετε το ανυψωτικό τυμπάνου.
- Αυτό το ανυψωτικό τυμπάνων έχει σχεδιαστεί για ανύψωση τυμπάνων μόνο σε κάθετη θέση.

- Το τύμπανο πρέπει να έχει πάνω χείλος.
- Μην φορτώνετε το ανυψωτικό τυμπάνου πέρα από την ονομαστική χωρητικότητά του των 750 lbs.
- Επιθεωρήστε το ανυψωτικό τυμπάνου πριν από κάθε χρήση. Εάν κάποια εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα ή παραμορφωμένα, το ανυψωτικό τυμπάνου πρέπει να αφαιρεθεί από τη λειτουργία μέχρι να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το τύμπανο είναι ασφαλισμένο με τους βραχίονες ανύψωσης πριν το σηκώσετε.
- Μην επιτρέπετε σε κανέναν να σταθεί κάτω από ένα σηκωμένο τύμπανο.
- Μην αφήνετε ποτέ ένα τύμπανο χωρίς επιτήρηση σε υπερυψωμένη θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το ανυψωτικό τυμπάνου για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη χρήση του.
- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή/και υλική ζημιά.

4. Λειτουργία

1. Συνδέστε το ανυψωτικό τυμπάνου κάθετα στο άγκιστρο του ανυψωτικού σας, το μπλοκ αλυσίδας κ.λπ.
2. Χαμηλώστε το ανυψωτικό τυμπάνου πάνω από το τύμπανο και βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες είναι ομοιόμορφα στερεωμένοι στο χείλος του τυμπάνου για να αποτρέψετε την κλίση του τυμπάνου.
3. Μετακινήστε προσεκτικά το τύμπανο στην επιθυμητή θέση. Μόλις το τύμπανο χαμηλώσει πλήρως στο πάτωμα ή στην παλέτα, αφήστε τον ανυψωτικό τυμπάνου να χαλαρώσει και απομακρύνετε τον από το τύμπανο.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

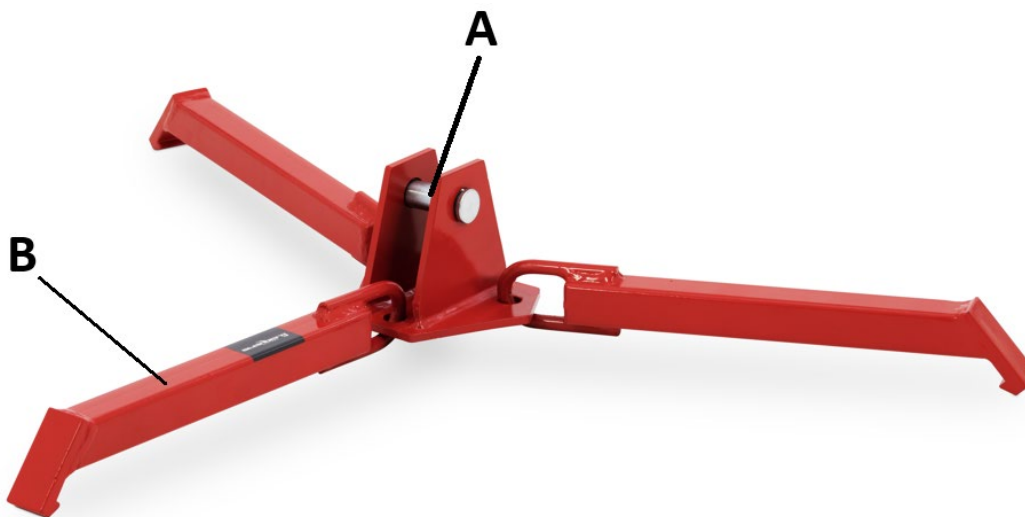
NAPOMENA : Vlasnik/rukovatelj mora pročitati i razumjeti ovaj priručnik s uputama prije korištenja alata.

NAPOMENA : Sve ovdje sadržane informacije temelje se na podacima dostupnima u trenutku tiskanja. Tvornica zadržava pravo izmjene vlastitih proizvoda u bilo kojem trenutku bez prethodne najave i bez podnošenja ikakvih sankcija. Stoga se predlaže da uvijek provjerite postoje li moguća ažuriranja.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Podizač bubnja
Model	SBS-LEQ-106
Primjenjivo za	Čelična bačva od 210 l
Ukupni kapacitet [kg]	200
Težina [kg]	3
Dimenzije (DxŠxV) [cm]	44 x 15 x 12

2. Opis



A - Zatik za ovjes

B - Držači bačvi

3. Upozorenje

- Pročitajte i razumite cijeli korisnički priručnik prije uporabe podizača bubnja.
- Ovaj podizač bačvi dizajniran je samo za podizanje bačvi u okomitom položaju.
- Bubaš mora imati gornju usnicu.
- Ne opterećujte podizač bubnja iznad njegovog nazivnog kapaciteta od 750 lbs.
- Provjerite podizač bubnja prije svake uporabe. Ako su neki dijelovi oštećeni ili deformirani, podizač bubnja

mora se ukloniti iz upotrebe dok se ne popravi ili zamijeni.

- Provjerite je li bubanj pričvršćen rukama za podizanje prije podizanja.
- Ne dopustite nikome da stoji ispod podignutog bubnja.
- Nikada ne ostavljajte bubanj bez nadzora na povišenom mjestu.
- Nemojte koristiti ovaj podizač bubnja za druge svrhe osim za koje je namijenjen.
- Nepoštivanje ovih upozorenja može rezultirati osobnim ozljedama i/ili oštećenjem imovine.

4. Operacija

1. Pričvrstite podizač bubnja okomito na kuku vaše dizalice, blok lanca itd.
2. Spustite podizač bubnja preko bubnja i provjerite jesu li ruke ravnomjerno fiksirane preko ruba bubnja kako biste spriječili naginjanje bubnja.
3. Pažljivo pomaknite bubanj na željeno mjesto. Nakon što je bubanj potpuno spušten na pod ili paletu, dopustite da podizač bubnja popusti i odmaknite ga od bubnja.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

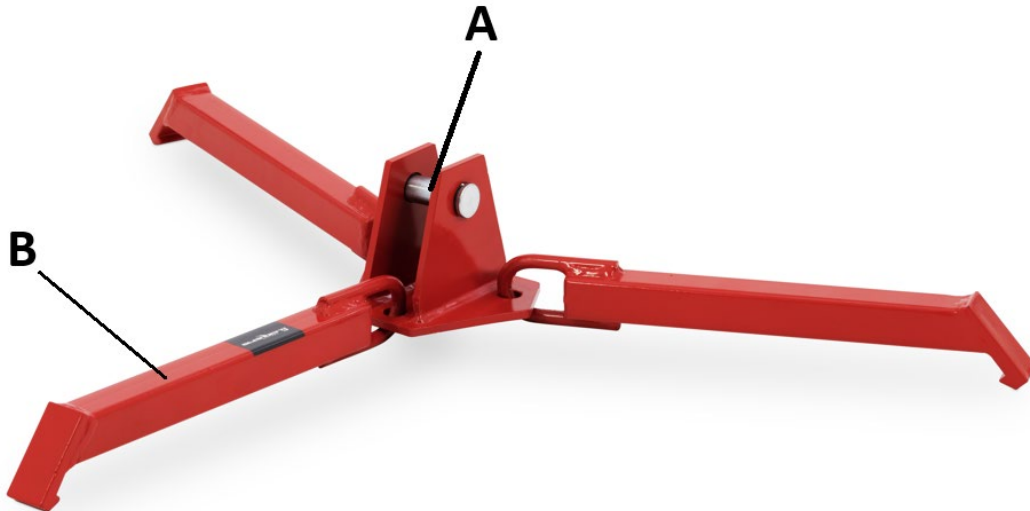
PASTABA : Savininkas/operatorius turi perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją prieš naudodamas įrankį.

PASTABA : Visa čia pateikta informacija yra pagrįsta spausdinimo metu turimais duomenimis. Gamykla pasilieka teisę bet kuriuo metu modifikuoti savo gaminius be įspėjimo ir netaikydama jokių sankcijų. Todėl rekomenduojama visada patikrinti, ar nėra galimų atnaujinimų.

1. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Būgnų keltuvas
Modelis	SBS-LEQ-106
Taikoma	210 l plieninis būgnas
Bendra talpa [kg]	200
Svoris [kg]	3
Matmenys (PxPxA) [cm]	44 x 15 x 12

2. Aprašymas



A – pakabos kaištis
B - Statinių laikikliai

3. Įspėjimas

- Prieš naudodami būgno keltuvas, perskaitykite ir supraskite visą savininko vadovą.
- Šis būgnų keltuvas skirtas kelti būgnus tik vertikaliajoje padėtyje.
- Būgnas turi turėti viršutinę lūpą.
- Neapkraukite būgno keltuvo daugiau nei jo vardinė galia yra 750 svarų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite būgno keltuvas. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba deformuota, būgno keltuvas turi būti pašalintas iš eksploatacijos, kol bus suremontuotas arba pakeistas.

- Prieš keldami įsitikinkite, kad būgnas yra pritvirtintas kėlimo svirtimis.
- Neleiskite niekam stovėti po pakeltu būgnu.
- Niekada nepalikite būgno be priežiūros pakeltoje padėtyje.
- Nenaudokite šio būgno keltuvo ne pagal paskirtį.
- Jei nesilaikysite šių įspėjimų, galite susižaloti ir (arba) sugadinti turimą.

4. Operacija

1. Pritvirtinkite būgno keltuvas vertikaliai prie keltuvo, grandinės bloko ir kt. kablo.
2. Nuleiskite būgno keltuvas virš būgno ir įsitikinkite, kad svirtys tolygiai pritvirtintos prie būgno krašto, kad būgnas nepasvirtų.
3. Atsargiai perkeltkite būgną į norimą vietą. Kai būgnas bus visiškai nuleistas ant grindų arba padėklo, leiskite būgno keltuvui atsilaisvinti ir atitraukite jį nuo būgno.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

NOTĂ : Proprietarul/Operatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza unealta.

NOTĂ : Toate informațiile conținute aici se bazează pe datele disponibile la momentul tipăririi. Fabrica își rezervă dreptul de a modifica propriile produse în orice moment, fără notificare și fără nicio sancțiune. Prin urmare, se recomandă să verificați întotdeauna eventualele actualizări.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Ridicator de tobe
Model	SBS-LEQ-106
Aplicabil pentru	Tambur de oțel de 210 l
Capacitate totală [kg]	200
Greutate [kg]	3
Dimensiuni (Lxlxh) [cm]	44 x 15 x 12

2. Descriere



A - Pin de suspensie

B - Suporturi pentru butoaie

3. Avertisment

- Citiți și înțelegeți întregul manual de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul de ridicare a tamburului.
- Acest dispozitiv de ridicare a tamburului este proiectat pentru ridicarea tobelor numai în poziție verticală.
- Tamburul trebuie să aibă o buză superioară.
- Nu încărcați dispozitivul de ridicare a tamburului peste capacitatea sa nominală de 750 lbs.

- Inspectați dispozitivul de ridicare a tamburului înainte de fiecare utilizare. Dacă vreo piesă este deteriorată sau deformată, dispozitivul de ridicare a tamburului trebuie scos din funcțiune până când este reparat sau înlocuit.
- Asigurați-vă că tamburul este fixat de brațele de ridicare înainte de ridicare.
- Nu permiteți nimănui să stea sub un tambur ridicat.
- Nu lăsați niciodată un tambur nesupravegheat într-o poziție ridicată.
- Nu utilizați acest dispozitiv de ridicare a tamburului pentru alte utilizări decât cele pentru care a fost prevăzut.
- Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale.

4. Funcționare

1. Atașați ridicătorul tamburului vertical la cârligul palanului, blocul cu lanț etc.
2. Coborâți dispozitivul de ridicare a tamburului peste tambur și asigurați-vă că brațele sunt fixate uniform peste marginea tamburului pentru a preveni înclinarea tamburului.
3. Mutați cu grijă tamburul în locul dorit. Odată ce tamburul a fost coborât complet pe podea sau pe palet, lăsați dispozitivul de ridicare a tamburului să se slăbească și îndepărtați-l de tambur.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

OPOMBA : Lastnik/upravljaavec mora pred uporabo orodja prebrati in razumeti ta priročnik z navodili.

OPOMBA : Vse informacije v tem dokumentu temeljijo na podatkih, ki so na voljo v trenutku tiskanja. Tovarna si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni svoje izdelke brez predhodnega obvestila in brez kakršnih koli sankcij. Zato je priporočljivo, da vedno preverite morebitne posodobitve.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Dvigalo bobna
Model	SBS-LEQ-106
Velja za	210 l jekleni sod
Skupna nosilnost [kg]	200
Teža [kg]	3
Dimenzije (DxŠxV) [cm]	44 x 15 x 12

2. Opis



A - Zatič za vzmetenje

B - Nosilci sodov

3. Opozorilo

- Pred uporabo dvigala bobna preberite in razumejte celoten priročnik za uporabo.
- Ta dvigalo sodov je zasnovano samo za dviganje sodov v navpičnem položaju.
- Boben mora imeti zgornjo ustnico.
- Dvižnika bobna ne obremenjujte nad njegovo nazivno zmogljivostjo 750 lbs.
- Pred vsako uporabo preglejte dvigalo bobna. Če je kateri koli del poškodovan ali deformiran, je treba dvigalo bobna odstraniti iz uporabe, dokler ni popravljeno ali zamenjano.

- Pred dvigovanjem se prepričajte, da je boben pritrjen z dvižnimi rokami.
- Nikomur ne dovolite, da stoji pod dvignjenim bobnom.
- Nikoli ne puščajte bobna brez nadzora na dvignjenem mestu.
- Tega dvigala bobnov ne uporabljajte za druge namene kot za predvidene namene.
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

4. Delovanje

1. Dvigalo bobna navpično pritrдите na kavelj vašega dvigala, verižnega bloka itd.
2. Spustite dvigalo bobna čez boben in se prepričajte, da so roke enakomerno pritrjene na rob bobna, da preprečite nagibanje bobna.
3. Previdno premaknite boben na zeleno mesto. Ko je boben popolnoma spušččen na tla ali paleto, pustite, da dvigalo bobna popusti in ga odmaknite od bobna.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com